

第 24 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年六月十一日，星期一



Número 24

I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 11 de Junho de 2018

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 75/2018 號行政命令：

將若干權力授予運輸工務司司長，以便以立約人身份簽署以公證書形式訂立的“九澳港興建與經營批給合同的附加合同”。..... 571

第 76/2018 號行政命令：

核准《風暴潮警告系統》。..... 571

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 75/2018:

Delega poderes no Secretário para os Transportes e Obras Públicas, na qualidade de outorgante, na escritura pública relativa ao adicional ao contrato de concessão da construção e exploração do Porto de Ká-Hó. 571

Ordem Executiva n.º 76/2018:

Approva o sistema de alerta de «Storm Surge». 571

第 135/2018 號行政長官批示：

核准樓宇維修基金二零一八財政年度第一補充預算。..... 573

第 136/2018 號行政長官批示：

核准教育發展基金二零一八財政年度第一補充預算。..... 574

第 137/2018 號行政長官批示：

核准大熊貓基金二零一八財政年度第一補充預算。..... 575

第 138/2018 號行政長官批示：

核准旅遊學院二零一八財政年度第一補充預算。.. 576

第 139/2018 號行政長官批示：

核准澳門貿易投資促進局二零一八財政年度第一補充預算。..... 578

第 140/2018 號行政長官批示：

在經第525/2016號行政長官批示核准的《交通事務局費用及價金表》內增加第二十四條。..... 579

社會文化司司長辦公室：

第78/2018號社會文化司司長批示，修改澳門城市大學設計藝術學士學位課程（中文學制）的學術與教學編排和學習計劃，並核准該課程的新學術與教學編排和學習計劃。..... 579

Despacho do Chefe do Executivo n.º 135/2018:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Reparação Predial, relativo ao ano económico de 2018. 573

Despacho do Chefe do Executivo n.º 136/2018:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Educativo, relativo ao ano económico de 2018. 574

Despacho do Chefe do Executivo n.º 137/2018:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Fundo dos Pandas, relativo ao ano económico de 2018. 575

Despacho do Chefe do Executivo n.º 138/2018:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Formação Turística, relativo ao ano económico de 2018. 576

Despacho do Chefe do Executivo n.º 139/2018:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2018. 578

Despacho do Chefe do Executivo n.º 140/2018:

Adita à Tabela de Taxas e Preços da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 525/2016 o artigo 24.º. 579

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 78/2018, que altera a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Arte de Design (norma chinesa) da Universidade da Cidade de Macau, e aprova a nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. 579

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 75/2018 號行政命令

Ordem Executiva n.º 75/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據五月十四日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》第二十三條及八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos) e do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

授予運輸工務司司長羅立文一切所需權力，以便以立約人身份，代表澳門特別行政區與澳門港口管理股份有限公司簽署以公證書形式訂立的「九澳港興建與經營批給合同的附加合同」。

São delegados no Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Raimundo Arrais do Rosário, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na qualidade de outorgante, na escritura pública relativa ao adicional ao contrato de concessão da construção e exploração do Porto de Ká-Hó, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S.A, Limitada.

二零一八年六月四日。

4 de Junho de 2018.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 76/2018 號行政命令

Ordem Executiva n.º 76/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

Artigo 1.º

核准

Aprovação

核准附於本行政命令並作為其組成部分的《風暴潮警告系統》。

É aprovado o sistema de alerta de «*Storm Surge*», anexo à presente ordem executiva e da qual faz parte integrante.

第二條

Artigo 2.º

廢止

Revogação

廢止第15/2009號行政命令。

É revogada a Ordem Executiva n.º 15/2009.

第三條

Artigo 3.º

生效

Entrada em vigor

本行政命令自公佈翌日起生效。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一八年六月六日。

6 de Junho de 2018.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件
《風暴潮警告系統》

ANEXO

Sistema de Alerta de «Storm Surge»

1、引介

風暴潮是當熱帶氣旋靠近沿岸地區時的一種水位異常上升現象，能導致低窪地區出現水浸，若風暴潮與天文大潮重疊時，水位會在短時間內快速上升，並為廣泛地區帶來嚴重的水浸。

風暴潮水位在短時間內顯著上升，主要受熱帶氣旋的強度、大小、路徑和天文潮等多種因素影響。為保障公眾的生命及財產安全，以及提示公眾風暴潮可能帶來的威脅和危害的程度，故設立分級制度的警告系統。

《風暴潮警告系統》分為戒備訊息及警告，其發出或取消由地球物理暨氣象局按情況的演變而決定。

2、風暴潮戒備訊息

在風暴潮警告發佈前，地球物理暨氣象局會因應預測可能出現的水浸情況，先行發出風暴潮戒備訊息。

3、風暴潮警告

根據澳門特別行政區的地理位置、水位歷史記錄和氣象特點等因素，風暴潮警告劃分為以下五個級別：

級別	說明	安全提示
1 藍色	預測水位將高於路面0.5米以下。	(1) 採取預防措施，如將物品放置在免受水浸影響的地方；
2 黃色	預測水位將高於路面0.5至1.0米。	(2) 避免將車輛停泊在可能受水浸影響的地區及地下停車場； (3) 大廈供電系統可能會受水浸影響而斷電，應避免乘坐升降機； (4) 避免前往受水浸影響的地區，如地庫等地勢較低的地區； (5) 密切注意有關風暴潮警告的消息。
3 橙色	預測水位將高於路面1.0至1.5米。	(1) 採取預防措施，如將物品放置在免受水浸影響的地方； (2) 請勿將車輛停泊在可能受水浸影響的地區及地下停車場；

1. Introdução

O «Storm Surge» é o aumento anormal do nível da água quando uma tempestade tropical se aproxima das áreas costeiras e que pode ocasionar inundações em zonas baixas. Coincidindo com a maré astronómica, o nível da água pode elevar-se repentinamente e causar grandes inundações numa vasta zona.

A subida, repentina e significativa, do nível da água no «Storm Surge» é influenciada por vários factores, tais como a intensidade, a dimensão e a trajectória da tempestade tropical e ainda pela maré astronómica. A fim de assegurar a protecção da vida e bens da população, bem como de alertar o público para o nível de ameaça e o risco de ser afectado por um «Storm Surge», estabelece-se o respectivo sistema de alerta.

O sistema de alerta de «Storm Surge» está dividido em Aleria e em Aviso que são emitidos ou cancelados pela Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de acordo com a evolução da situação.

2. Alerta de «Storm Surge»

O Alerta é emitido pela Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos antes do Aviso e de acordo com a previsão de possibilidade de inundação.

3. Aviso de «Storm Surge»

De acordo com a localização geográfica, o registo histórico de inundações e as características meteorológicas da Região Administrativa Especial de Macau, são estabelecidos 5 níveis de Aviso.

Nível	Significado	Recomendações de segurança
1 Azul	Prevê-se que o nível de água acima do pavimento atinja valores inferiores a 0,5 metro.	(1) Tomar medidas preventivas, como por exemplo colocar os objectos num local fora do alcance da água; (2) Evitar o estacionamento de viaturas em zonas que possam ser afectadas por inundação ou em auto-silos subterrâneos;
2 Amarelo	Prevê-se que o nível de água acima do pavimento atinja valores entre 0,5 e 1,0 metro.	(3) Evitar a utilização de elevadores, uma vez que o fornecimento de electricidade pode sofrer cortes, devido às inundações; (4) Evitar a deslocação a áreas afectadas por inundações, tais como caves e zonas baixas da cidade; (5) Prestar atenção às informações sobre aviso de «Storm Surge».
3 Laranja	Prevê-se que o nível de água acima do pavimento atinja valores entre 1,0 e 1,5 metros.	(1) Tomar medidas preventivas, como por exemplo colocar os objectos num local fora do alcance da água; (2) Não estacionar as viaturas em zonas que possam ser afectadas por inundação ou em auto-silos subterrâneos;

級別	說明	安全提示
4 紅色	預測水位將高於路面1.5至2.5米。	(3) 大廈供電系統可能會受水浸影響而斷電，請勿乘坐升降機；
5 黑色	預測水位將高於路面2.5米以上。	(4) 請勿前往受水浸影響地區及地勢較低的地區，因海水可在短時間內快速湧入陸地，導致水位急劇上升； (5) 逗留在安全和地勢較高的地方，並遠離地庫或地下停車場等地勢較低的地區； (6) 密切注意有關風暴潮警告的消息。

備註：

上表所述數值是以內港路面為基準。

Nível	Significado	Recomendações de segurança
4 Vermelho	Prevê-se que o nível de água acima do pavimento atinja valores entre 1,5 e 2,5 metros.	(3) Não utilizar os elevadores, uma vez que o fornecimento de electricidade pode sofrer cortes, devido às inundações; (4) Não circular em zonas afectadas por inundação nem em zonas baixas, uma vez que a água do mar pode rapidamente invadir a terra e provocar elevação acentuada do seu nível;
5 Preto	Prevê-se que o nível de água acima do pavimento atinja valores superiores a 2,5 metros.	(5) Manter-se em lugar alto e seguro e afastar-se de zonas baixas, nomeadamente, caves ou auto-silos subterrâneos; (6) Prestar atenção às informações do aviso de «Storm Surge».

Nota:

Os valores referidos no quadro supra referem-se ao nível do pavimento rodoviário da zona do Porto Interior.

第 135/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准樓宇維修基金二零一八財政年度第一補充預算，金額為\$491,645,504.91（澳門幣肆億玖仟壹佰陸拾肆萬伍仟伍佰零肆元玖角壹分），該預算為本批示的組成部份。

二零一八年五月三十一日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 135/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Reparação Predial, relativo ao ano económico de 2018, no montante de \$ 491 645 504,91 (quatrocentos e noventa e um milhões, seiscentas e quarenta e cinco mil, quinhentas e quatro patacas e noventa e um avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

樓宇維修基金二零一八財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Reparação Predial, para o ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	13-00-00-00	收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital 其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	491,645,504.91
		總收入 <i>Total das receitas</i>	491,645,504.91
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
6-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	491,645,504.91
		總開支 <i>Total das despesas</i>	491,645,504.91

二零一八年三月十四日於樓宇維修基金——行政管理委員會——主席：山禮度——委員：李潔如、高樂士

Fundo de Reparação Predial, aos 14 de Março de 2018. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Arnaldo Ernesto dos Santos*. — Os Vogais, *Lei Kit U — Carlos Alberto Nunes Alves*.

第 136/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准教育發展基金二零一八財政年度第一補充預算，金額為 \$57,800,366.38（澳門幣伍仟柒佰捌拾萬零叁佰陸拾陸元叁角捌分），該預算為本批示的組成部份。

二零一八年五月三十一日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 136/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Educativo, relativo ao ano económico de 2018, no montante de \$ 57 800 366,38 (cinquenta e sete milhões, oitocentas mil e trezentas e sessenta e seis patacas e trinta e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

教育發展基金二零一八財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Educativo, para o ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	57,800,366.38
		總收入 <i>Total das receitas</i>	57,800,366.38
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
3-02-2	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	57,800,366.38
		總開支 <i>Total das despesas</i>	57,800,366.38

二零一八年三月二十二日於教育發展基金——行政管理委員會——主席：老柏生——委員：梁慧琪、龔志明、鍾聖心、惠程勇

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 22 de Março de 2018. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Lou Pak Sang*. — Os Vogais, *Leong Vai Kei* — *Kong Chi Meng* — *Chong Seng Sam* — *Wai Cheng Iong*.

第 137/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准大熊貓基金二零一八財政年度第一補充預算，金額為\$1,635,704.26（澳門幣壹佰陸拾叁萬伍仟柒佰零肆元貳角陸分），該預算為本批示的組成部份。

二零一八年五月三十一日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 137/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo dos Pandas, relativo ao ano económico de 2018, no montante de \$ 1 635 704,26 (um milhão, seiscentas e trinta e cinco mil, setecentas e quatro patacas e vinte e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

大熊貓基金二零一八財政年度第一補充預算
1.º orçamento suplementar do Fundo dos Pandas, para o ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	1,635,704.26
		總收入 Total das receitas	1,635,704.26
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
3-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	1,635,704.26
		總開支 Total das despesas	1,635,704.26

二零一八年二月十三日於大熊貓基金——行政管理委員會——主席：戴祖義——成員：林紹源、郭忠漢

Fundo dos Pandas, aos 13 de Fevereiro de 2018. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, José Maria da Fonseca Tavares. — Os Membros, Lam Sio Un — Kuok Chong Hon.

第 138/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 138/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准旅遊學院二零一八財政年度第一補充預算，金額為 \$13,869,495.02 (澳門幣壹仟叁佰捌拾陸萬玖仟肆佰玖拾伍元零貳分)，該預算為本批示的組成部份。

二零一八年五月三十一日

行政長官 崔世安

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Formação Turística, relativo ao ano económico de 2018, no montante de \$ 13 869 495,02 (treze milhões, oitocentas e sessenta e nove mil, quatrocentas e noventa e cinco patacas e dois avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

旅遊學院二零一八財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	13,869,495.02
		總收入 <i>Total das receitas</i>	13,869,495.02
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	13,869,495.02
		總開支 <i>Total das despesas</i>	13,869,495.02

二零一八年三月二十八日於旅遊學院——行政管理委員會——主席：甄美娟——委員：李天碩·Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra·阮菊美·陳美霞

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Março de 2018.
— O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Ian Mei Kun*.
— Os Vogais, *Lei Tin Sek* — *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra* — *Un Kok Mei* — *Chan Mei Ha*.

第 139/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准澳門貿易投資促進局二零一八財政年度第一補充預算，金額為\$34,007,459.32（澳門幣叁仟肆佰萬柒仟肆佰伍拾玖元叁角貳分），該預算為本批示的組成部份。

二零一八年五月三十一日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 139/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2018, no montante de \$ 34 007 459,32 (trinta e quatro milhões, sete mil, quatrocentas e cinquenta e nove patacas e trinta e dois avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門貿易投資促進局二零一八財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, para o ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	34,007,459.32
		總收入 <i>Total das receitas</i>	34,007,459.32
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
8-07-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	34,007,459.32
		總開支 <i>Total das despesas</i>	34,007,459.32

二零一八年三月二十六日於澳門貿易投資促進局——行政管
理委員會——主席：張祖榮——執行委員：劉關華、吳愛華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 26 de Março de 2018. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Cheong Chou Weng*. — As Vogais Executivas, *Kuan Lau, Irene Va — Glória Batalha Ung*.

第 140/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

一、在經第525/2016號行政長官批示核准的《交通事務局費用及價金表》內增加第二十四條，內容如下：

“

項目	費用/價金* (澳門幣)
第二十四條——港珠澳大橋的車輛通行	
一、澳門私家車一年期常規配額(抽籤)	
(一) 發給配額	\$ 30,000.00
(二) 參與抽籤	\$ 500.00
二、常規配額持有人申請更換獲許可通行的車輛、車輛註冊號碼或駕駛員(每一情況)	\$ 1,000.00

”

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年五月三十一日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 140/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. É aditado à Tabela de Taxas e Preços da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 525/2016 o artigo 24.º, com a seguinte redacção:

«

Item	Taxa/Preço* (Patacas)
Artigo 24.º – Circulação de veículos na Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau	
1. Atribuição de quota regular de automóveis ligeiros de passageiros de serviço particular registados em Macau, pelo período de um ano (por sorteio)	
1) Atribuição da quota	\$ 30 000,00
2) Participação no sorteio	\$ 500,00
2. Substituição de veículo, de matrícula ou de condutor de veículo autorizado a circular, a pedido do titular da quota regular (por cada situação)	
	\$ 1 000,00

»

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

31 de Maio de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

社會文化司司長辦公室

第 78/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款及第四十二條第一款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款(一)項，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、修改經第236/2012號社會文化司司長批示核准的澳門城市大學設計藝術學士學位課程(中文學制)的學術與教學編排和學習計劃。

二、核准上款所指課程的新學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 78/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º e no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São alterados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Arte de *Design* (norma chinesa) da Universidade da Cidade de Macau, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 236/2012.

2. São aprovados a nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

三、第一款所指的課程設以下專業範疇：

- (一) 環境設計；
- (二) 工業設計；
- (三) 城市與景觀設計。

四、新的學術與教學編排和學習計劃適用於2018/2019學年起入讀的學生，其餘學生仍須按照第236/2012號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其學習。

二零一八年六月五日

社會文化司司長 譚俊榮

附件一

設計藝術學士學位課程(中文學制)
學術與教學編排

- 一、學術範疇：藝術學
- 二、課程期限：四年
- 三、授課語言：中文
- 四、授課形式：面授
- 五、完成課程所需的學分：144學分

附件二

設計藝術學士學位課程(中文學制)
學習計劃

表一

科目	種類	學時	學分
第一學年			
大學語文	必修	45	3
電腦應用	"	45	3
大學英語I	"	45	3
大學英語II	"	45	3
設計概論	"	45	3
設計素描	"	45	3
色彩學	"	45	3
二維設計基礎	"	45	3
設計速寫	"	45	3

3. O curso referido no n.º 1 compreende as seguintes áreas de especialização:

- 1) *Design* de Ambientes;
- 2) *Design* Industrial;
- 3) *Design* Urbano e Paisagístico.

4. A nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos aplicam-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2018/2019, devendo os restantes alunos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 236/2012.

5 de Junho de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Arte de *Design* (norma chinesa)

- 1. Área científica: Artes.
- 2. Duração do curso: 4 anos.
- 3. Língua veicular: Chinesa.
- 4. Regime de leccionação: Aulas presenciais.
- 5. Número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 144 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Arte de *Design* (norma chinesa)

Quadro I

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
1.º Ano			
Língua Chinesa de Nível Universitário	Obrigatória	45	3
Aplicações de Informática	»	45	3
Língua Inglesa de Nível Universitário I	»	45	3
Língua Inglesa de Nível Universitário II	»	45	3
Introdução ao <i>Design</i>	»	45	3
Desenho de <i>Design</i>	»	45	3
Estudo da Cor	»	45	3
<i>Design</i> em 2D Básico	»	45	3
Esboço Rápido de <i>Design</i>	»	45	3

科目	種類	學時	學分
三維設計基礎	必修	45	3
電腦輔助設計I	"	45	3
攝影	"	45	3
兩門載於表四的選修科目	"	90	6
第二學年			
學術英語I	必修	45	3
學術英語II	"	45	3
基礎圖學與CAD	"	45	3
設計表達	"	45	3
模型製作	"	45	3
基礎造型	"	45	3
平面設計	"	45	3
材料與工藝	"	45	3
空間視覺設計	"	45	3
人機工程學	"	45	3
一門載於表二的已選專業範疇的科目	"	45	3
兩門載於表三的選修科目	"	90	6
兩門載於表四的選修科目	"	90	6
第三學年			
審辯式閱讀和寫作	必修	45	3
國際溝通技巧和策略	"	45	3
八門載於表二的已選專業範疇的科目	"	360	24
兩門載於表三的選修科目	"	90	6
第四學年			
整合創新設計	必修	45	3
設計實習	"	240	3
兩門載於表二的已選專業範疇的科目	"	225	15

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<i>Design</i> em 3D Básico	Obrigatória	45	3
<i>Design</i> em Suporte Informático I	»	45	3
Fotografia	»	45	3
Duas disciplinas optativas do quadro IV	»	90	6
2.º Ano			
Língua Inglesa Académica I	Obrigatória	45	3
Língua Inglesa Académica II	»	45	3
Desenho Básico e CAD	»	45	3
Expressão de <i>Design</i>	»	45	3
Produção de Modelos	»	45	3
Modelação Básica	»	45	3
<i>Design</i> Gráfico	»	45	3
Materiais e Técnicas Artísticas	»	45	3
<i>Design</i> de Visão Espacial	»	45	3
Ergonomia	»	45	3
Uma disciplina da área de especialização escolhida do quadro II	»	45	3
Duas disciplinas optativas do quadro III	»	90	6
Duas disciplinas optativas do quadro IV	»	90	6
3.º Ano			
Leitura e Escrita Críticas	Obrigatória	45	3
Técnicas e Estratégia de Comunicação Internacional	»	45	3
Oito disciplinas da área de especialização escolhida do quadro II	»	360	24
Duas disciplinas optativas do quadro III	»	90	6
4.º Ano			
<i>Design</i> de Inovação Integrada	Obrigatória	45	3
Estágio em <i>Design</i>	»	240	3
Duas disciplinas da área de especialização escolhida do quadro II	»	225	15

表二

科目	種類	學時	學分
環境設計			
第二學年			
環境設計基礎	必修	45	3
第三學年			
電腦輔助設計II	必修	45	3
空間設計	"	45	3
室內設計I	"	45	3
建築與室內設計簡史	"	45	3
建築技術基礎	"	45	3
場地設計	"	45	3
展示設計	"	45	3
室內設計II	"	45	3
第四學年			
園林設計	必修	45	3
畢業設計專題(環境設計)	"	180	12
工業設計			
第二學年			
產品設計基礎	必修	45	3
第三學年			
電腦輔助設計II	必修	45	3
產品製作工藝	"	45	3
工業設計史	"	45	3
產品設計	"	45	3
用戶研究	"	45	3
珠寶設計	"	45	3
城市公共設施設計	"	45	3
服務設計	"	45	3

Quadro II

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Design de Ambientes			
2.º Ano			
Design Ambiental Básico	Obrigatória	45	3
3.º Ano			
Design em Suporte Informático II	Obrigatória	45	3
Design de Espaço	»	45	3
Design de Interiores I	»	45	3
História da Arquitectura e do Design de Interiores	»	45	3
Fundamentos da Tecnologia de Construção	»	45	3
Design de Sites	»	45	3
Design de Exposições	»	45	3
Design de Interiores II	»	45	3
4.º Ano			
Design de Jardins	Obrigatória	45	3
Projecto Final em Design (Design de Ambientes)	»	180	12
Design Industrial			
2.º Ano			
Design Básico de Produtos	Obrigatória	45	3
3.º Ano			
Design em Suporte Informático II	Obrigatória	45	3
Técnicas Artísticas na Manufatura de Produtos	»	45	3
História do Design Industrial	»	45	3
Design de Produtos	»	45	3
Pesquisa de Utilizadores	»	45	3
Design de Jóias	»	45	3
Design de Instalações Públicas Urbanas	»	45	3
Design de Serviços	»	45	3

科目	種類	學時	學分
第四學年			
品牌策劃與管理	必修	45	3
畢業設計專題(工業設計)	"	180	12
城市與景觀設計			
第二學年			
城市設計基礎	必修	45	3
第三學年			
電腦輔助設計II	必修	45	3
建築設計與城市規劃原理	"	45	3
景觀設計	"	45	3
城市發展簡史	"	45	3
建築與規劃設計基礎	"	45	3
城市綠化設計	"	45	3
城市道路設計	"	45	3
城市設計I	"	45	3
第四學年			
城市設計II	必修	45	3
畢業設計專題(城市與景觀設計)	"	180	12

表三

科目	種類	學時	學分
國畫藝術	選修	45	3
版畫藝術	"	45	3
陶瓷藝術	"	45	3
纖維藝術	"	45	3
設計思維	"	45	3
設計心理學	"	45	3
經典設計作品解析	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
4.º Ano			
Planeamento e Gestão de Marcas	Obrigatória	45	3
Projecto Final em <i>Design (Design Industrial)</i>	»	180	12
Design Urbano e Paisagístico			
2.º Ano			
<i>Design Urbano Básico</i>	Obrigatória	45	3
3.º Ano			
<i>Design em Suporte Informático II</i>	Obrigatória	45	3
Princípios de <i>Design Arquitectónico e Planeamento Urbanístico</i>	»	45	3
<i>Design Paisagístico</i>	»	45	3
História do Desenvolvimento Urbano	»	45	3
Introdução ao <i>Design de Arquitectura e Planeamento</i>	»	45	3
<i>Design de Espaços Verdes Urbanos</i>	»	45	3
<i>Design de Estradas Urbanas</i>	»	45	3
<i>Design Urbano I</i>	»	45	3
4.º Ano			
<i>Design Urbano II</i>	Obrigatória	45	3
Projecto Final em <i>Design (Design Urbano e Paisagístico)</i>	»	180	12

Quadro III

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Pintura Chinesa	Optativa	45	3
Artes Gráficas	»	45	3
Arte Cerâmica	»	45	3
Arte em Fibra	»	45	3
Pensamento de <i>Design</i>	»	45	3
Psicologia de <i>Design</i>	»	45	3
Estudo de Obras de <i>Design Clássico</i>	»	45	3

科目	種類	學時	學分
中外藝術史	選修	45	3
包裝設計	"	45	3
文化考察與設計	"	45	3
首飾藝術設計	"	45	3
設計知識產權	"	45	3
設計管理	"	45	3
設計動畫演示	"	45	3
城市設計	"	45	3
公共藝術	"	45	3

表四

科目	種類	學時	學分
綜合基礎及語言			
應用寫作	選修	45	3
粵語與廣府文化	"	45	3
普通話與演講藝術	"	45	3
葡語入門	"	45	3
英語專題項目I	"	45	3
英語專題項目II	"	45	3
葡語專題項目I	"	45	3
葡語專題項目II	"	45	3
自然、科學與技術			
科技與人生	選修	45	3
現代醫學與健康生活	"	45	3
科技創新	"	45	3
數碼圖像處理及計算機視覺	"	45	3
雲端應用與社交網路	"	45	3
大數據入門	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
História da Arte Chinesa e Estrangeira	Optativa	45	3
Design de Embalagens	»	45	3
Exploração Cultural e Design	»	45	3
Design de Joalheria Artística	»	45	3
Propriedade Intelectual de Design	»	45	3
Gestão de Design	»	45	3
Demonstração de Design de Animação	»	45	3
Design Urbano	»	45	3
Arte Pública	»	45	3

Quadro IV

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Base Integrada e Línguas			
Redacção de Documentos	Optativa	45	3
Cantonês e Cultura de Guang Fu	»	45	3
Mandarim e Arte de Discurso	»	45	3
Introdução à Língua Portuguesa	»	45	3
Tópicos Especiais – Língua Inglesa I	»	45	3
Tópicos Especiais – Língua Inglesa II	»	45	3
Tópicos Especiais – Língua Portuguesa I	»	45	3
Tópicos Especiais – Língua Portuguesa II	»	45	3
Natureza, Ciências e Tecnologia			
Tecnologia e Vida	Optativa	45	3
Medicina Moderna e Vida Saudáveis	»	45	3
Inovação Tecnológica	»	45	3
Digitalização e Visão Computacional	»	45	3
Aplicação de Nuvem e Redes Sociais	»	45	3
Introdução ao Big Data	»	45	3

科目	種類	學時	學分
科學與環境保護	選修	45	3
自然、科學與技術專題I	"	45	3
自然、科學與技術專題II	"	45	3
社會與文化			
澳門基本法	選修	45	3
法學概論	"	45	3
管理學概論	"	45	3
心理學概論	"	45	3
公共行政導論	"	45	3
社會學導論	"	45	3
經濟學概論	"	45	3
傳播學概論	"	45	3
社會與文化專題I	"	45	3
社會與文化專題II	"	45	3
文學、藝術與文化傳承			
中國文化概論	選修	45	3
西方文化概論	"	45	3
中醫與養生	"	45	3
澳門史：東西文化的匯聚	"	45	3
基礎攝影	"	45	3
文學與生活美學	"	45	3
詩意人生	"	45	3
中國歷史與文化專題	"	45	3
世界歷史與文化專題	"	45	3
文學藝術專題I	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Ciências e Protecção Ambiental	Optativa	45	3
Tópicos Especiais – Natureza, Ciências e Tecnologia I	»	45	3
Tópicos Especiais – Natureza, Ciências e Tecnologia II	»	45	3
Sociedade e Cultura			
Lei Básica de Macau	Optativa	45	3
Introdução ao Direito	»	45	3
Introdução à Gestão	»	45	3
Introdução à Psicologia	»	45	3
Introdução à Administração Pública	»	45	3
Introdução à Sociologia	»	45	3
Introdução à Economia	»	45	3
Introdução à Comunicação	»	45	3
Tópicos Especiais – Sociedade e Cultura I	»	45	3
Tópicos Especiais – Sociedade e Cultura II	»	45	3
Literatura, Artes e Transmissão Cultural			
Introdução à Cultura Chinesa	Optativa	45	3
Introdução à Cultura Ocidental	»	45	3
Medicina Chinesa e Preservação da Saúde	»	45	3
História de Macau – Encontro das Culturas Oriental e Ocidental	»	45	3
Introdução à Fotografia	»	45	3
Literatura e Estética da Vida	»	45	3
Vida Poética	»	45	3
Tópicos Especiais – História e Cultura Chinesa	»	45	3
Tópicos Especiais – História e Cultura Mundial	»	45	3
Tópicos Especiais – Literatura e Artes I	»	45	3

科目	種類	學時	學分
文學藝術專題II	選修	45	3
自我與人文			
健康心理學	選修	45	3
夢與自我分析	"	45	3
持續的幸福	"	45	3
領袖藝術	"	45	3
服務學習與關懷社會	"	45	3
戀愛、婚姻與家庭	"	45	3
審辯式思維	"	45	3
博雅經典導賞	"	45	3
電影與心理學	"	45	3
自我與人文專題I	"	45	3
自我與人文專題II	"	45	3

* 學生須從表四選讀至少三個範疇的科目，以取得12學分。

註：

1. 學生不能重複修讀已完成的科目。
2. 學生須按照進階方式選讀表四的選修科目。

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Tópicos Especiais — Literatura e Artes II	Optativa	45	3
O Eu e Humanidades			
Psicologia da Saúde	Optativa	45	3
Sonhos e Interpretação Pessoal	»	45	3
Felicidade Sustentável	»	45	3
Artes da Liderança	»	45	3
Aprendizagem em Serviço e Cuidado de Sociedade	»	45	3
Amor, Casamento e Família	»	45	3
Pensamento Crítico	»	45	3
Apreciação de Obras Clássicas de Artes Liberais	»	45	3
Filme e Psicologia	»	45	3
Tópicos Especiais — O Eu e Humanidades I	»	45	3
Tópicos Especiais — O Eu e Humanidades II	»	45	3

* Para obter 12 unidades de crédito, os alunos devem escolher as disciplinas em, pelo menos, três áreas do quadro IV.

Notas:

1. Em caso de sobreposição de disciplinas já realizadas, os alunos não podem repeti-las.
2. As disciplinas optativas do quadro IV devem ser escolhidas, respeitando a ordem dos níveis, pelos alunos.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$20.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 20,00